

CONSCIENCIA O CON-CIENCIA REFLEXIONES EN TORNO AL LENGUAJE Y EL PENSAMIENTO COMPLEJO

MARÍA DEL PILAR QUINTERO-MONTILLA,
MARÍA BEATRIZ SOSA
JHORIMA VIELMA
GISCSVAL
Universidad de Los Andes Venezuela

Con frecuencia se nos ha planteado una pregunta muy interesante que nos ha motivado a sistematizar estas reflexiones, análisis y explicaciones. Se trata de una observación y una pregunta sobre el uso que hacemos de la palabra CONSCIENCIA en el título de nuestra revista CONSCIENCIA Y DIÁLOGO y en el nombre de nuestro Grupo de Investigación, así nos interrogan acerca de por qué no escribimos CONCIENCIA, sin la letra S, como sería lo más apropiado. Pensamos que a la vez que respondemos a tales interrogantes dejamos por escrito nuestros argumentos que pueden ser de interés para diversos lectores.

A este respecto queremos exponer lo siguiente:

1.-El vocablo CONSCIENCIA, con S fue escogido deliberadamente por nosotros, pues el mismo corresponde más, -que la palabra CONCIENCIA-, con nuestra propuesta de trabajo que se caracteriza por ser introspectiva, reflexiva, humanista, científica, interdisciplinaria, transdisciplinaria y que aspira a participar y contribuir a la reconstrucción *del pensamiento complejo* en el trabajo académico, educativo y cultural. (Anexamos unos textos de Edgar Morín sobre los desafíos de la educación. Ver archivos Morín 1 y 2).

2.-En el idioma español actual con frecuencia se utilizan los dos vocablos como válidos (Anexamos al respecto varios archivos adjuntos que contienen información del *Diccionario Esencial de la Lengua Española*, editado por la Real Academia de la Lengua Española 2006 y también varias páginas del Diccionario de Filosofía Dagobert Runes, editado por Grijalbo).

3.-Sin embargo cada una de estas palabras: CONCIENCIA y CONSCIENCIA, en su origen corresponden a palabras diferentes y significados distintos, así:

- A. La palabra CONCIENCIA corresponde a la unión de la preposición CON (CUM) con la palabra CIENCIA (SCIENTIA): CON-CIENCIA, ella alude de manera fundamental al conocimiento que va acompañado con las ciencias como disciplinas establecidas cada una con su objeto, sus teorías, sus metodologías y sus investigaciones.
- B. Alude a un conocimiento objetivo. También CON-CIENCIA, se ha utilizado con referencia a CONCIENCIA MORAL (Ver diccionario de filosofía Ferrater Mora y Diccionario de Ética y de Filosofía Moral de Canto Sperber).
- C. La palabra CONSCIENCIA, tiene otro origen proviene del verbo **CONSCIPIO**: conocer, el lexema se refiere a la totalidad, alude más a un conocimiento como **proceso gnoseológico** (gnoseología) que incluye lo subjetivo y lo objetivo, que se acepta como un saber sobre un saber: un co-saber

que se asume **complejo** y acepta una diversidad de saberes no solo el de las disciplinas científicas (scientia) sino también otras manifestaciones del saber tales como la filosofía, la literatura, las religiones, la poesía, el arte, la espiritualidad, en todas sus múltiples manifestaciones.

4.-Este vocablo **CONSCIENCIA** recoge desde su origen una propuesta de conocimiento más amplia que CON-CIENCIA, y corresponde más a nuestros intereses, formación, vocación y misión, plasmados en nuestro programa de trabajo y en el proyecto de nuestra revista entregado al CDCHTA-ULA, Comisión de Publicaciones, diciembre de 2010.

5.-Nuestro idioma español está viviendo un proceso de simplificación y reduccionismo que puede traer consigo un empobrecimiento del pensar y del saber. Ello se manifiesta en la importación acrítica y simple de términos del mundo tecno-científico: computador u ordenador (realmente hacemos solo cómputos en la *computadora*; ¿psicología o sicología? omnisciente u omnisciente? Gnoseológico o noseológico?

6.-Como nos interesa el pensamiento complejo y nos preocupa la presencia avasallante del pensamiento simple, sabemos que para afirmar la complejidad del pensar se necesita preservar la riqueza del lenguaje en sus diversos y valiosas acepciones, y para ello es muy importante conservar las relaciones del mismo con sus lenguas madres en nuestro caso el latín y el griego: **CONSCIENTIA**. En inglés y francés la palabra consciencia conserva su raíz latina **CONSCIENTIA**.

7.-Para los lectores interesados incorporamos a esta comunicación las direcciones de varios archivos electrónicos tres del *Diccionario esencial de la lengua española* editado por la Real Academia de la Lengua Española (Edición 2006) (Archivos: port.realdicci..jpg; realdicc. 1. 1 pg; realdiic. 2001 jpg; realdicc. 2002 jpg), tres archivos del *Diccionario de Filosofía de Dagobert Runes* editado por Grijalbo Archivos: Porrunes Dicc. Jpq; Runes 01. Jpq y tres páginas del libro de Edgar Morín *La Cabeza Bien Puesta*, (editado por Archivos: Morin 2. Jpq y Morin 2001 jpg) del capítulo *Los Desafíos* donde trata el tema de la complejidad. Es necesario tener presente que Wikipedia no es confiable para estos temas.

8.-De nuevo agradecemos estas preguntas, que nos han dado la oportunidad de escribir esta argumentación. La pregunta y la respuesta son el fundamento del diálogo, la reflexión y la argumentación, sin las preguntas nuestros trabajos se vuelven estáticos y rígidos, lo cual es fatal para la academia y para toda la sociedad. Nos encantaría que nos hicieran muchas preguntas, los intercambios son muy enriquecedores y este nos ha permitido exponer por escrito nuestro razonamiento pues llegamos al termino **CONSCIENCIA**, desde la experiencia, la reflexión y desde una posición filosófica y una indagación etimológica.

En nuestra revista **CONSCIENCIA Y DIÁLOGO** vamos a publicar estas ideas, para que queden explícitas para nuestros lectores/as los fundamentos de nuestra elección del vocablo **CONSCIENCIA**.